

Fiches de grammaire (02)

LES TEMPS (2)

3. LE PRÉTÉRIT

Formation

→ [V-ed] pour les verbes réguliers. Le 'e' ne s'intercale que si le radical ne se termine pas déjà par un 'e'

- I **played** football yesterday. # J'ai joué au football hier.
- I **scored** 2 goals # j'ai inscrit 2 buts
- We **missed** a penalty kick # on a raté un pénalty
- The game **started** pretty late # la partie a débuté plutôt tard
- So our coach **worried** a lot # ce qui a fait que notre entraîneur s'est fait pas mal de bile.

→ Verbes irréguliers : la forme irrégulière se trouve dans la deuxième colonne. Ils doivent être connus 'par cœur',

- It was a tough game : they **fought** like lions # ça a été une partie âpre : ils se sont battus comme des lions
- However, we **beat** them. # quoi qu'il en soit, on les a défaits (# battus)
- We eventually **won** 3 to 2. # Nous avons gagné.

→ Les phrases négatives et interrogatives se forment à l'aide de l'auxiliaire de service au prétérit, soit [do] au prétérit, donc [did] à toutes les personnes.

- Where **did** you go yesterday ? # Où es-tu allé hier?
- Did you play football ? # As-tu joué au football ?
- I **didn't** see him, but I saw his brother. # Je ne l'ai pas vu, mais j'ai vu son frère.

→ Il en va de même pour les 'question tags' :

- You often saw him here, **didn't** you ? # Vous l'avez souvent vu ici, non ?
- Well, not really, you see, he almost never came... _ Oh, **didn't** he ? # En fait, pas vraiment, voyez-vous, il n'est pratiquement jamais venu... _ Ah bon ? (# il n'est donc ...)

Prononciation de [-ed]

Comme toujours en Anglais, la prononciation de cette terminaison doit être audible puisqu'elle est signifiante

Il faut bien noter que de plus en plus de verbes redeviennent réguliers. Ce sont essentiellement ceux dont la forme irrégulière tendait à se prononcer comme s'ils avaient déjà été réguliers :

| V | Forme irrégulière | φ | devient | φ |
|-------|-------------------|-----|---------|-----|
| dream | dreamt | /t/ | dreamed | /d/ |
| burn | burnt | /t/ | burnt | /d/ |
| lean | leant | /t/ | leaned | /d/ |
| leap | leapt | /t/ | leaped | /t/ |

A. Le prétérit simple (past simple)

Verbes se terminant en -e: ajout de -d

like - liked

Verbes en consonne + -y : terminaison en -ied

try-i tried (mais stay-+ stayed car voyelle + -y)

Verbes terminés par une seule consonne précédée d'une seule voyelle : doublement de la consonne
plug > plugged

Valeurs

Le prétérit sert à exprimer une rupture par rapport au présent (un passé) ou par rapport au réel (un irréel).

1. Rupture avec le présent

Le prétérit est le temps couramment utilisé pour parler d'événements passés, coupés du présent et datés explicitement (par une date) ou implicitement (par la mention d'un lieu, d'un événement, etc.).

I played football yesterday. # J'ai joué au football hier. (daté explicitement: yesterday)

I saw Max in Paris. # J'ai vu Max à Paris. (daté implicitement: in Paris = when I was in Paris)

C'est aussi le temps le plus souvent employé dans les récits littéraires. Dans ce cas, la présence d'un repère temporel n'est pas nécessaire, même au début de l'oeuvre.

"I heard them coming, but I didn't see them until they were near me." (début d'une nouvelle d'Anthony Steven)

Ago (il y a + durée externe) indique forcément un moment sans lien avec le présent; il impose donc l'usage du prétérit.

He left two hours ago. # Il est parti il y a deux heures.

On utilise used to + V pour parler de quelque chose qui était vrai dans le passé, mais qui ne l'est plus, d'une habitude maintenant perdue.

La négation est did not use to + V, ou never used to + V.

I used to smoke. (but I no longer do) # Avant, je fumais. (mais plus maintenant: j'ai arrêté)

2. Rupture avec le réel

Le prétérit peut aussi exprimer une rupture avec le réel : il sert alors à parler de choses non réalisées. On parle dans ce cas de prétérit modal. On l'utilise essentiellement dans les cas suivants:

Après if dans les hypothèses

if I worked more I would get better marks. # Si je travaillais davantage, j'aurais de meilleures notes. (ce n'est pas le cas actuellement)

Après les expressions suivantes :

I wish I had a car. # J'aimerais avoir une voiture.

If only you could come. # Si seulement tu pouvais venir.

I'd rather we didn't go out tonight. # Je préférerais que nous ne sortions pas ce soir.

It's high time you went to bed. # Il est grand temps que tu ailles te coucher.

Remarques:

1. Comme le montrent les exemples ci-dessus, le prétérit modal est souvent traduit par un subjonctif.

2. Dans une langue soignée, le prétérit modal de 2e est were quel que soit le rang de personne lorsque l'irréel évoqué est présenté comme irréalisable, impossible :

If I were you, I wouldn't buy this car. # Si j'étais toi (ce qui ne peut arriver), je n'achèterais pas cette voiture.

If I was rich one day, I would visit the world # si un jour je devenais riche (et pourquoi pas ?) je ferais le tour du monde.

Traduction

Le prétérit simple se traduit par :

Un passé composé dans l'anglais de tous les jours. Il remplace le Passé Simple devenu obsolète, surtout à l'oral.

I played football yesterday. # J'ai joué au football hier.

Un passé simple dans les écrits à la langue soutenue (attention à bien connaître ce temps du français)

She picked up the phone but did not speak. # Elle décrocha le téléphone mais ne dit rien. (qui devient à l'oral : Elle a décroché mais n'a rien dit)

Un imparfait pour décrire un état ou une habitude.

I often played (# I used to play...) with my neighbour when I was a kid. # Je jouais souvent avec mon voisin quand j'étais petit.

B. Le prétérit en be + -ing (past continuous)

Formation

Le prétérit en be + -ing se forme à l'aide de l'auxiliaire be au prétérit, suivi du verbe auquel on ajoute le suffixe -ing.

I was cooking when he came back home. # Je faisais la cuisine quand il est rentré.

> en fait, cette construction reprend les emplois rencontrés pour le présent en be + -ing mais dans le cas où le moment de parole (l'instant de conscience vive aussi nommé 'présent') est clairement pensé ou défini comme un 'après' par rapport au moment évoqué.

Tout comme au présent en be + -ing, be sert également à construire les phrases négatives et interrogatives.

"What were you doing ? # Que faisais-tu ?

Were you watching TV ?" # Tu regardais la télé ?

"No, I wasn't ! I was cooking." # Non, je faisais la cuisine.

Valeurs

Le prétérit en be + -ing sert, comme le prétérit simple, à parler de choses passées, en rupture avec le présent. Cependant, la présence de be + -ing ajoute à cela la notion d'action en cours au moment dont on parle. On l'utilise donc pour parler d'actions qui étaient en cours à un moment donné du passé.